

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный профессионально-педагогический университет»
Институт психолого-педагогического образования
Кафедра английской филологии и профессиональной коммуникации на
иностраннных языках

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.01.03 «ЯЗЫК НАУЧНОЙ РАБОТЫ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ»**

Направление подготовки 44.04.01 Педагогическое образование

Профиль программы «Лингводидактика и менеджмент в иноязычном образовании»

Автор(ы): канд. филол. наук, Т.А. Знаменская
профессор, профессор

Одобрена на заседании кафедры английской филологии и профессиональной коммуникации на иностранных языках. Протокол от «13» января 2022 г. №5.

Рекомендована к использованию в образовательной деятельности методической комиссией института ППО РГППУ. Протокол от «20» января 2022 г. №5.

Екатеринбург
2022

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель освоения дисциплины «Язык научной работы на английском языке»: формирование способности к созданию научных текстов разной жанровой принадлежности на английском языке для успешного участия в научной и профессиональной деятельности.

Задачи:

- расширить систематические сведения о разных видах научной коммуникации на английском языке в соответствии с современной научной картиной мира как в России, так и за рубежом;
- раскрыть наиболее важные аспекты восприятия и создания англоязычных научных текстов разной жанровой принадлежности;
- научить магистров формулировать результаты своего научного исследования на английском языке в соответствии с современными международными требованиями к содержанию и оформлению научной коммуникации;
- заложить основу дальнейшего продуктивного использования полученных систематизированных теоретических и практических знаний в области изучаемой дисциплины для полноценного участия в научной деятельности, а также при решении социальных и профессиональных задач.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

Дисциплина «Язык научной работы на английском языке» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений, учебного плана.

Для изучения учебной дисциплины необходимы знания, умения и владения, формируемые следующими дисциплинами:

1. Методология научного исследования.

Перечень учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и владения, формируемые данной учебной дисциплиной:

1. Научно-исследовательская практика.
2. Преддипломная практика.

3. РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

- УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;



- ПКС-2 Способен представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском и изучаемых иностранных языках.

В результате освоения дисциплины (модуля) обучающийся должен:

Знать:

31. Теоретические основы стилистики английского языка и правила составления текстов научного стиля на английском языке;

32. Основные особенности научного дискурса в английском языке, методы и приёмы создания научного текста разных жанров.

Уметь:

У1. Создавать тексты научного стиля на английском языке в профессиональной сфере;

У2. Представлять результаты академической и профессиональной деятельности на научных мероприятиях, включая международные;

У3. Оформлять результаты исследований в соответствии с особенностями научного дискурса на английском языке, используя ИКТ.

Владеть:

В1. Английским языком в объеме, необходимом для осуществления международных публикаций и взаимодействия с зарубежными партнерами в профессиональной, научной и образовательной деятельности;

В2. Способностью представлять специфику научного дискурса в текстах разного жанра на английском языке.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1 Объем дисциплины и виды контактной и самостоятельной работы

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 7 зач. ед. (252 час.), семестры изучения – 2, 3, распределение по видам работ представлено в табл. № 1.

Таблица 1. Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Вид работы	Форма обучения
	очная
	Семестр изучения
	2, 3 сем.
	Кол-во часов
Общая трудоёмкость дисциплины по учебному плану	252
Контактная работа, в том числе:	60
Лекции	26



Практические занятия	34
Самостоятельная работа студента	192
Промежуточная аттестация, в том числе:	
Экзамен	2,3 сем.

4.2 Содержание и тематическое планирование дисциплины

Таблица 2. Тематический план дисциплины

Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Сем.	Всего, час.	Вид контактной работы, час.			СРС
			Лекции	Практ. занятия	Лаб. работы	
1. Введение. Общая характеристика научного стиля. Отличительные черты научного текста	2	24	2	2	-	20
2. Виды научных текстов и их жанровые особенности. Выбор языковых средств для естественнонаучных и гуманитарных текстов	2	24	2	2	-	20
3. Языковые и гипертекстовые характеристики научного текста на английском языке – лексические, грамматические, композиционные	2	40	4	6	-	30
4. Стилеобразующие факторы научного дискурса: структурированность, сложность, формализованность, объективность, точность	2	14	2	2	-	10
5. Стилеобразующие факторы научного дискурса: эксплицитность, достоверность, логичность, хеджирование	2	14	2	2	-	10
6. Основы подготовки текста научной работы: этапы оформления содержания и структуры исследования	2	28	4	4	-	20
7. Органограмма и языковое оформление научного текста: основные структурные элементы и их содержание	3	40	4	6	-	30
8. Представление результатов и языковое оформление графических элементов: виды диаграмм, таблиц, приложений	3	26	2	4	-	20



9. Аннотация, статья, диссертация как основные жанры представления научного исследования: структура, содержание, оформление	3	42	4	6	-	32
---	---	----	---	---	---	----

4.3 Содержание разделов (тем) дисциплин

Раздел 1. Введение. Общая характеристика научного стиля. Отличительные черты научного текста

Рассматривается понятие научного стиля в ряду других функциональных стилей английского языка. Предлагается описание его отличительных характеристик с учетом целей и функций создания научного текста.

Выделен ряд общих содержательных, терминологических, композиционных и формальных признаков научных текстов различной направленности.

Раздел 2. Виды научных текстов и их жанровые особенности. Выбор языковых средств для естественнонаучных и гуманитарных текстов

Дается перечисление и описание различных видов научных текстов, таких как статья, монография, диссертация, рецензия, аннотация и др. Приводится сравнительная терминология этих наименований в английском и русском языках, отмечаются сходства и отличия в содержании данных определений.

Раздел 3. Языковые и гипертекстовые характеристики научного текста на английском языке – лексические, грамматические, композиционные

Проводится сопоставление научных текстов из разных областей науки, выделяются отличия между языковыми особенностями точных и гуманитарных наук.

Раздел 4. Стилеобразующие факторы научного дискурса: структурированность, сложность, формализованность, объективность, точность

Рассматриваются общие содержательные и формальные особенности научного дискурса, их отличие от других видов коммуникации, включая языковые и композиционные аспекты. Дается определение и раскрывается содержание приведенных понятий. Приводятся примеры текстов, демонстрирующих эти черты.

Раздел 5. Стилеобразующие факторы научного дискурса: эксплицитность, достоверность, логичность, хеджирование



Рассматриваются общие содержательные и формальные особенности научного дискурса, их отличие от других видов коммуникации, включая языковые и композиционные аспекты. Дается определение и раскрывается содержание приведенных понятий. Приводятся примеры текстов, демонстрирующих эти черты.

Раздел 6. Основы подготовки текста научной работы: этапы оформления содержания и структуры исследования

Описаны этапы оформления результатов научного исследования – составление плана работы, выбор темы, постановка цели, подготовка чернового варианта работы, оформление конечного варианта. Особое внимание уделяется содержательным характеристикам работы, таким, как логика, связность, аргументированность, точность и экономия языковых средств и др. Ознакомление с базовыми структурными элементами научного текста – FRONTMATTER, BODY, BACKMATTER.

Раздел 7. Органограмма и языковое оформление научного текста: основные структурные элементы и их содержание

Раскрывается содержание основных структурных элементов научного текста, включая титульный лист, введение, формулировку цели, задач, актуальности, новизны, обзор литературы, основной раздел с обсуждением проблем и решений, итоги и перспективы исследования, библиографию и приложения. Предлагается сопоставительный список основной научной терминологии (объект, предмет, актуальность, цель и т.п.), используемой в английском и русском языках.

Раздел 8. Представление результатов и языковое оформление графических элементов: виды диаграмм, таблиц, приложений

Описаны варианты представления результатов исследования, в том числе с использованием различных графических способов, требующих специального языкового сопровождения и терминологии – названий диаграмм, графиков, таблиц, подписей и комментариев к ним.

Раздел 9. Аннотация, статья, диссертация как основные жанры представления научного исследования: структура, содержание, оформление

Особенности содержания и оформления ключевых видов научных текстов – жанровая специфика, сходства и отличия. Важные элементы структуры и содержания каждого из этих видов научного текста. Представлена информация по современным требованиям к оформлению научных публикаций, соответствующая международным стандартам.

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Для изучения дисциплины используются различные образовательные технологии:



1. Технологии проведения занятий в форме диалогового общения, которые переводят образовательный процесс в плоскость активного взаимодействия обучающегося и педагога. Обучающийся занимает активную позицию и перестает быть просто слушателем семинаров или лекций. Технологии представлены: групповыми дискуссиями, конструктивный совместный поиск решения проблемы, тренинг (микрообучение и др.), ролевые игры (деловые, организационно-деятельностные, инновационные, коммуникативные и др.).

2. Для поддержки самостоятельной работы обучающихся использованы информационно-коммуникационные образовательные технологии, в частности, облачные технологии, электронная информационно-образовательная среда (ЭИОС), электронные средства обучения и электронно-библиотечные системы. При этом результативность организации самостоятельной работы обучающихся существенно повышается за счет доступности материалов, упорядоченности работ и возможности получения консультации преподавателя.

3. Технология «тренинг диагностического мышления» направлена на развитие и формирование у будущих специалистов системы общих и специфических умений которые способствуют решению профессиональных задач проблемного типа. Структурирование диагностической информации разворачивается посредством трёх основных способов логического рассуждения: дедукции, индукции и трансдукции. Технологию применяется для проведения практических и семинарских занятий.

4. При реализации образовательной программы с применением дистанционных образовательных технологий и электронного обучения:

- состав видов контактной работы по дисциплине (модулю), при необходимости, может быть откорректирован в направлении снижения доли занятий лекционного типа и соответствующего увеличения доли консультаций (групповых или индивидуальных) или иных видов контактной работы;

- информационной основой проведения учебных занятий, а также организации самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю) являются представленные в электронном виде методические, оценочные и иные материалы, размещенные в электронной информационно-образовательной среде (ЭИОС) университета, в электронных библиотечных системах и открытых Интернет-ресурсах;

- взаимодействие обучающихся и педагогических работников осуществляется с применением ЭИОС университета и других информационно-коммуникационных технологий (видеоконференцсвязь, облачные технологии и сервисы, др.);

- соотношение контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю) может быть изменено в сторону увеличения последней, в том числе самостоятельного изучения теоретического материала.



6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

6.1 Основная литература

1. Новиков, Ю.Н. Подготовка и защита бакалаврской работы, магистерской диссертации, дипломного проекта [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Санкт-Петербург: Лань, 2017. — 32 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/94211>. — Загл. с экрана.

2. Рябцева, Н.К. Научная речь на английском языке: Руководство по научному изложению. Словарь оборотов и сочетаемости общенаучной лексики: словарь / Н.К. Рябцева. — 7-е изд., стер. — Москва: ФЛИНТА, 2019. — 599 с. — ISBN 978-5-89349-167-8. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «Лань»: [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/119421>

3. Миньяр-Белоручева А. П. Англо-русские обороты научной речи: учебное пособие / Миньяр-Белоручева А. П., Шейнина Л. В. — Москва: Флинта, 2017. — 143 с. — Режим доступа: <http://e.lanbook.com/book/100056>.

4. Гуревич, В.В. English stylistics. Стилистика английского языка: учеб. пособие [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2017. — 68 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/91617>. — Загл. с экрана.

6.2 Дополнительная литература

1. Кукушкина В. В. Организация научно-исследовательской работы студентов (магистров): учебное пособие для вузов [Гриф УМО] / В. В. Кукушкина. - Москва: ИНФРА-М, 2015. - 263 с. [и предыдущие издания]

2. Лысова, Т.В. Культура научной и деловой речи [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Т.В. Лысова, Т.В. Попова. — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2016. — 157 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/85925>. — Загл. с экрана.

3. Романова, Н.Н. Стилистика и стили. Словарь [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2012. — 416 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/3391>. — Загл. с экрана.

4. Стилистика научной речи педагога профессионального обучения [Текст]: учебное пособие для вузов [Гриф УМО] / [А. А. Евтюгина и др.] ; под ред. А. А. Евтюгиной. - Екатеринбург: Издательство РГППУ, 2013. - 341 с.

5. Колесникова, Н.И. От конспекта к диссертации: учеб. пособие по развитию навыков письменной речи [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2012. — 289 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/84564>. — Загл. с экрана.

6. Федорова, М.А. От академического письма - к научному выступлению: Английский язык: учеб. пособие [Электронный ресурс]: учеб. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2016. — 168 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74759>. — Загл. с экрана.



7. Купина, Н.А. Основы стилистики и культуры речи [Электронный ресурс]: учеб. пособие / Н.А. Купина, О.А. Михайлова. — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2014. — 296 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/51997>. — Загл. с экрана.

8. Аксарина, Н.А. Технология подготовки научного текста [Электронный ресурс]: учеб.-метод. пособие — Электрон. дан. — Москва: ФЛИНТА, 2015. — 112 с. — Режим доступа: <https://e.lanbook.com/book/74575>. — Загл. с экрана.

6.3 Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

Интернет-ресурсы:

1. Научная онлайн-библиотека Порталус. Режим доступа: <http://www.portalus.ru>
2. Научная электронная библиотека eLIBRARY. Режим доступа: <https://elibrary.ru/defaultx.asp>
3. Свердловская областная универсальная библиотека им. В.Г. Белинского. Режим доступа: <http://book.uraic.ru/>

Программное обеспечение:

1. Операционная система Windows.
2. Офисная система Office Professional Plus.

Информационные системы и платформы:

1. Система дистанционного обучения «Moodle».
2. Информационная система «Таймлайн».
3. Платформа для организации и проведения вебинаров «Mirapolis Virtual Room».

7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Перечень материально-технического обеспечения для реализации образовательного процесса по дисциплине:

1. Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа.
2. Учебная аудитория для проведения занятий семинарского (практического) типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации.
3. Читальный зал для магистрантов и аспирантов.
4. Помещения для самостоятельной работы.

